



CHAPITRE 151

CHAPTER 151

Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre Dénes Boronkay à l'étude du droit et à l'exercice de la profession d'avocat

An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Dénes Boronkay to the study and practice of the legal profession

[Sanctionnée le 27 mars 1963]

[Assented to 27th March 1963]

Préambule.

ATTENDU que, par sa pétition, Dénes Boronkay a représenté:

Qu'il est âgé de quarante-sept ans, d'origine hongroise, marié et père de famille;

Qu'entré légalement au Canada le 11 février 1951, il a obtenu la citoyenneté canadienne, le 28 août 1956;

Qu'il a poursuivi ses études secondaires au Collège "Szent Imre" de Budapest, en Hongrie, et a obtenu de cette institution, en date du 9 juin 1932, un certificat de maturité dont l'équivalence a été reconnue par les universités de la province de Québec, l'Université d'Ottawa et le Barreau de la province de Québec;

Que de 1932 à 1936, il a suivi les cours réguliers à la Faculté de Droit et de Sciences politiques de l'Université royale hongroise "Peter Pazmany" de Budapest, en Hongrie, dont il a reçu un doctorat le 17 octobre 1936;

Que du 18 décembre 1936 au 9 décembre 1941 il fit la cléricature régulière prescrite par les règlements du Barreau de Hongrie d'abord à certaines cours de justice et ensuite au bureau du procureur général de Hongrie;

Qu'à la suite de cette cléricature, il a subi avec succès les examens du Barreau de

WHEREAS Dénes Boronkay has, by his petition, represented:

That he is forty-seven years of age, Hungarian by birth, married and head of a family;

That having legally entered Canada on the 11th of February 1951, he obtained Canadian citizenship on the 28th of August 1956;

That he pursued his secondary studies at the "Szent Imre" college of Budapest, Hungary, and received from that institution on the 9th of June 1932 a graduation certificate the equivalence of which has been recognized by the universities of the Province of Quebec, the University of Ottawa and the Bar of the Province of Quebec;

That, from 1932 to 1936, he followed the regular courses of the faculty of law and political science of the Royal "Peter Pazmany" University, of Budapest, Hungary, from which he obtained a doctorate on the 17th of October 1936;

That from the 18th of December 1936 to the 9th of December 1941 he served the regular term of indentureship required by the regulations of the Bar of Hungary, first in certain courts of justice and later in the office of the Attorney General of Hungary;

That after such indentureship he passed the examinations of the Bar of Hungary,

Hongrie qui lui a décerné un diplôme d'avocat, le 9 décembre 1941;

Qu'il a été nommé procureur de la couronne en 1942 et élevé à la magistrature en 1943; qu'il a conservé cette fonction jusqu'en 1948 alors qu'il a quitté la Hongrie pour chercher refuge en Suisse où il est demeuré jusqu'à son départ pour le Canada, en 1951;

Que, durant l'année académique 1956-57, il a suivi des cours de bibliothéconomie à l'Université McGill dont il a obtenu un baccalauréat en bibliothéconomie en mai 1957 (B.L.S.);

Que de septembre 1957 au début de 1961, il a occupé la fonction de bibliothécaire adjoint à la Faculté de Droit de l'Université McGill;

Qu'il suit présentement les cours d'ordre pratique qui sont professés en quatrième année, à la faculté de Droit de l'Université McGill dont il espère obtenir un certificat en mai 1963;

Qu'il désire être admis à l'exercice de la profession d'avocat dans la province de Québec et a obtenu du Barreau de la province de Québec, en date du 9 juin 1962, l'autorisation de présenter un projet de loi à la présente session de la Législature aux fins d'être admis à l'étude du droit et à l'exercice de la profession à la condition de subir avec succès les examens écrits du Barreau et d'accomplir, par ailleurs, toutes les autres formalités prescrites par la loi et les règlements du Barreau;

Attendu que Dénes Boronkay a demandé l'adoption d'une loi aux fins ci-dessus et qu'il est à propos de faire droit à cette demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Admission autorisée.

1. Le Barreau de la province de Québec est autorisé à admettre Dénes Boronkay à l'étude du droit et à l'exercice de la profession d'avocat dans la province de Québec, pourvu qu'il subisse avec succès les examens écrits du Barreau.

Entrée en vigueur.

2. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

which awarded him an advocate's diploma on the 9th of December 1941;

That he was appointed Crown attorney in 1942 and elevated to the bench in 1943, where he remained until 1948 when he left Hungary and took refuge in Switzerland where he lived until his departure for Canada in 1951;

That, during the academic year 1956-57, he followed courses in library science at McGill University from which he received a degree of bachelor in library science (B.L.S.) in May 1957;

That from September 1957 to early in 1961, he held the office of assistant librarian of the law faculty of McGill University;

That he is now following the fourth year courses of practical studies in the law faculty of McGill University from which he hopes to obtain a certificate in May 1963;

That he wishes to be admitted to the practice of the legal profession in the Province of Quebec and obtained from the Bar of the Province of Quebec, under date of the 9th of June 1962, authorization to present a bill at the present session of the Legislature with a view to being admitted to the study of law and the practice of the profession, on passing the written examinations of the Bar and also complying with all the other formalities prescribed by the law and the by-laws of the Bar;

Whereas Dénes Boronkay has prayed for the passing of an act for the above purposes and it is expedient to grant such prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The Bar of the Province of Quebec is authorized to admit Dénes Boronkay to the study of law and the practice of the legal profession in the Province of Quebec provided that he shall have passed the examinations of the Bar.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.